

-RS-

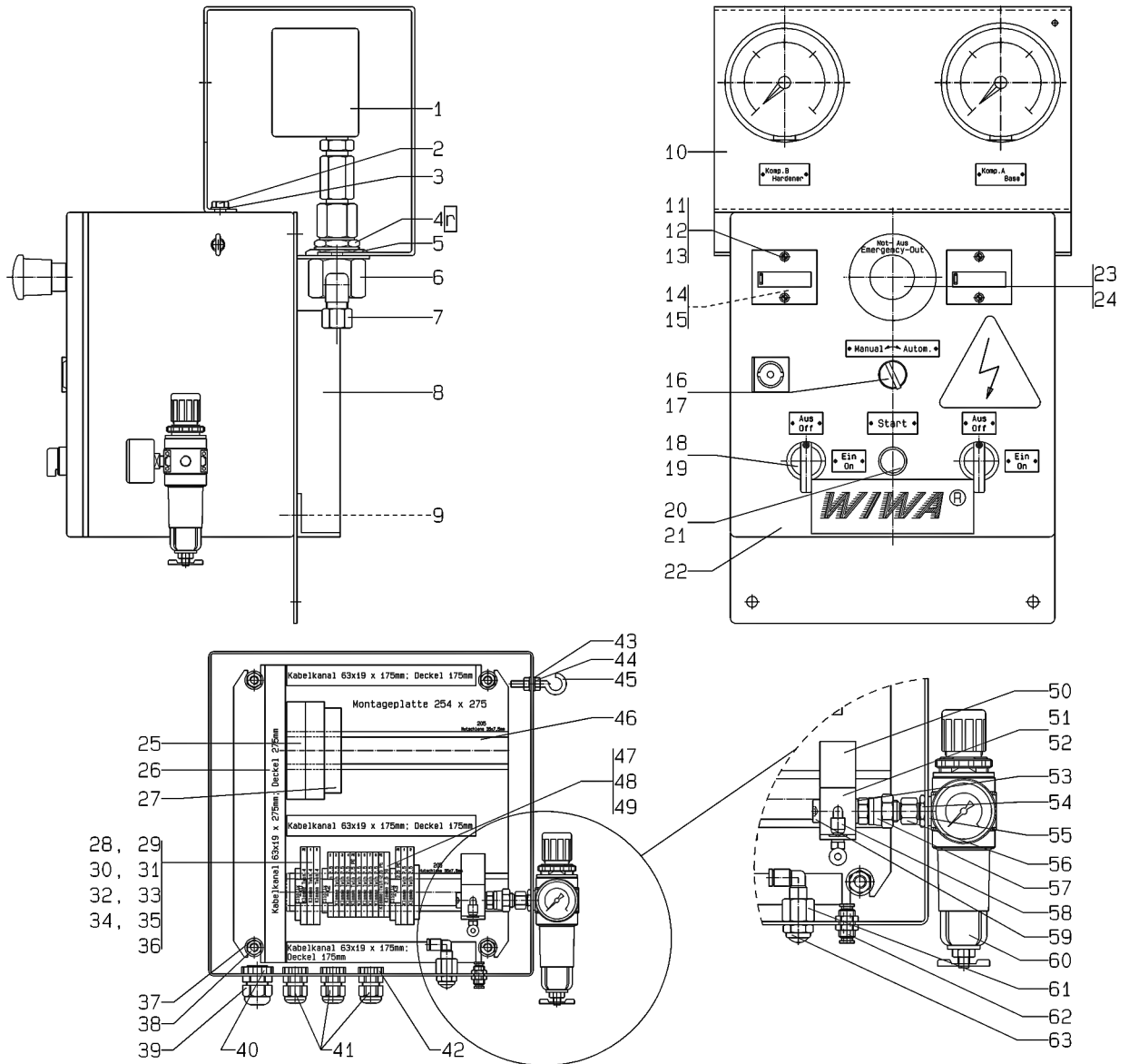


Bild:0654197E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0649691	2	V	Manometer	gauge	manomètre
2.	0474797	4		Schraube	screw	vis
3.	0460214	4		Scheibe	disc	disque
4.	0634869	2		Mutter	nut	écrou
5.	0634868	2		Kontermutter	nut	contre-écrou
6.	0634870	2		Manometeraufnahme	gauge receiver	réception de manomètre
7.	0633307	4		Winkel-Einschraubver- schraubung	angle screw	raccord à vis coudé
8.	0634871	1		Halter	holder	porte-outil
9.	0630238	4		Schraube	screw	vis
10.	0634133	1		Schutzblech	protecting plate	tôle de protection
11.	0471283	2		Schraube	screw	vis
12.	0629245	4		U-Scheibe	washer	rondelle
13.	0628945	2		Mutter	nut	écrou
14.	0631495	2		Taktzähler	stroke counter	capteur d'impulsions
15.	0631591	2		Schutzkappe	protecting cap with knob	capot protecteur avec bouton tournant
16.	0649399	1		Drehknopf	swivel knob	bouton tournant
17.	0649840	1		Schaltelement	switch element	élément logique
18.	0632080	2		Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
19.	0631965	2		Schalter	switch	interrupteur
20.	0649397	1		Drucktaster-grün-	push button -green	bouton poussoir -vert
21.	0648116	1		Schaltelement	switch element	élément logique
22.	0654198	1		Schaltschrank	control panel	coffret du commutateur
23.	0649403	1		Druckschalter	switch	interrupteur à pression
24.	0648248	1		Schaltelement	switch element	élément logique
25.	0649392	1		Leitungsschutzschalter	line protection switch	disjoncteur de ligne
26.	0649408	1,4m		Kabelkanal (Meterware)	cable channel	conduite de câbles
27.	0649401	1		Koppelrelais	relay	relais de couplage
28.	0648099	2		Reihenklemme 4mm ²	terminal block 4mm ²	barette à bornes 4mm ²
29.	0648100	1		Reihenklemme 4mm ² PE	terminal block 4mm ² PE	barette à bornes 4mm ² PE
30.	0648101	10		Reihenklemme 2,5mm	terminal block 2,5mm	barette à bornes 2,5mm
31.	0648102	3		Reihenklemme 2,5mm PE	terminal block 2,5mm PE	barette à bornes 2,5mm PE
32.	0648103	2		Deckel f.Reihenklemme	cover	couvercle bornier
33.	0648104	1		Deckel f.Reihenklemme	cover	couvercle bornier
34.	0648105	3		Schildträger	label holder	porte-étiquette
35.	0648108	2		Klemmenbezeichnung	terminal labels	repérage des bornes
36.	0648201	4		Endhalter	holder	appui terminal
37.	0460214	4		Scheibe	disc	disque
38.	0460192	4		Mutter	nut	écrou

-RS-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
39.	0647734	1		Kabelverschraubung M20	screwed cable gland M20	pass-câble à vis M20
40.	0647736	1		Gegenmutter M20	counter nut M20	contre-écrou M20
41.	0647735	4		Kabelverschraubung M16	screwed cable gland M16	pass-câble à vis M16
42.	0647737	4		Gegenmutter M16	counter nut M16	contre-écrou M16
43.	0460591	2		Scheibe	disc	disque
44.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
45.	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
46.	0648137	0,6m		Tragschiene (Meterware)	cable channel	conduit de câbles
47.	0648762	1		Trennklemme	connector strip	borne sectionnable
48.	0648765	1		Sicherungsstecker	plug	coupe-circuit à broches
49.	0649400	1		Feinsicherung	fuse	fusible fin
50.	0647893	1		Gerätesteckdose	coil socket	prise pour appareils
51.	0649412	1		Magnetspule	magnet coil	bobine d'excitation
52.	0647891	1		Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
53.	0638766	1		Dichtung	gasket	joint
54.	0631610	1		Mutter	nut	écrou
55.	0632161	1		Dichtung	gasket	joint
56.	0469068	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
57.	0648139	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord de connexion
58.	0640619	2		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
59.	0642590	1		Stopfen	plug	bouchon
60.	0646893	1		Filterregler	regulator filter	régulateur de filtre
61.	0647849	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
62.	0641265	5		Pneumatikverbinder	pneumatic connector	connecteur pneumatique
63.	0607088	1		Schalldämpfer	muffler	silencieux
				ohne Abbildung:	not illustrated:	sans illustration:
	0633921	1		Einstellschlüssel	adjusting key	clé d'ajustage
	0631594	3		Verschraubung	screw connection	vissage
	0632165	1		Pneumatikverbinder	pneumatic connector	connecteur pneumatique
	0632166	1		Pneumatikverbinder	pneumatic connector	connecteur pneumatique
	0632167	1		Schlauchverbinder	hose coupling	raccord pour tuyaux
	0634881	3		Pneumatikverbinder	pneumatic connector	connecteur pneumatique
	0648268	1		Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
	0640619	4		Pneumatikverbinder	pneumatic connector	connecteur pneumatique

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118